

**VISOKO
PRIZNANJE
ZINKI ZORKO**

STR. 2

**GORENJI
SINIK PA
PERENYE V
ŠKANZENI**

STR. 6

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 18. junija 2009 ☼ Leto XIX, št. 25

Po staroj mešnoj pauti od Senika do Verice-Ritkarovec pa nazaj

Če na Gorenjom Seniki ne-
kak guči o nekdanešnjoj
mešnoj pauti, starejši eške
dobro znajo, gdetja je vodila
paut iz Ritkarovec do Gore-
njoga Senika, po sterij so
vörnicke ojdli k meši v gore-
njeseničko cerkev. Ritkarov-
čani so slišali cuj k seničkoj
fari, Veričani so pa bili pri
števanovski fari. Istina, ka
sta bile tau tistoga ipa eške
dvej vasnici.

Po indašnjoj mešnoj pauti
naj bi se napravila asfaltna
cesta, stera naj bi vküppo-
vezala dva tala Porabja,
da bi leko bilau med tejmi
vasnicami več sodelovanja
(együttműködés). Tau bi
trno dobro bilau zavolo tu-
ristov tö, sterim bi nej trbelo
v Varaš priti, če bi se steli s
Senika v Števanovce pelati.
Poštija pa vsigdar nosi nik-
šo simboliko tö, je žila, stera
leko prinesé življenje v kraji-
no, je vez med lidami.

Za tau, naj bi se ta pošti-
ja napravila, so slovenske
organizacije pa župana Se-
nika pa Verice-Ritkarovcev
prosili vogrsko vlado (kormány) že skurok deset lejt.
Tak dugo, tak dugo, ka sta
predsednika vogrske pa slo-
venske vlade, Ferenc Gyur-
csány pa Janez Janša, 2007.
leta, gda sta dve vlade mejle
vküper djilejš v Lendavi pa v
Monoštri, doladjala temelj-
ni kamen za tau poštijo. Pa



Pohodniki po staroj mešnoj pauti



Pri temeljnem kamni je pohodnike pozdravo generalni konzul Drago Šiftar

tü se je enjalo tö. Od tistoga
mau se je ranč z motikov nej
sveklo na tej poštiji, plani so
se prej napravili, dapa tü se
je vse stavilo.

Generalni konzulat je ranč
zavolo toga že drugifart
organiziro pohod (gyalog-
túra) po tej poti, da bi vo-
grsko vlado spomno, ka je

obečala, tisto se šika spuniti.
6. juniuša se je pri gorenje-
senički bauti najšlo kakšni
120 lidi, steri so se podali
na 14-kilometrsko paut.

Pohodnike, steri so prišli iz
Maribora, Sobote, Goričko-
ga, Monoštra, je pozdravo
generalni konzul Drago Šif-
tar, njim na kratki povedo
o nameni pohoda. Med po-
tjo so se trifart stavili – pri
zvoniki v Ritkarovcih, pri
kulturnom daumi na Verici,
gde so je čakale domanje
dobrote. Tü so si leko ogle-
dali kratek film o Porabji
tö. Nazaj po pauti so se leko
osvežili pri Dravecovi na
Greibenščeki. Paut se je kon-
čala pri seničkoj šauli, gde
so nji gasilci pa domanje
küjarce čakali s straušanco
pa küjanimi klobasi. Zvün
druženja so pohodniki leko

Zahvala

Generalni konzulat R Slovenije v Monoštru se zahvaljuje vsem, ki so 6. junija 2009 pomagali pri odlično speljanem pohodu med Gornjim Senikom in Verico-Ritkarovci. Posebna zahvala gre: Zvezi Slovencev na Madžarskem, županu Gornjega Senika Gaborju Ropošu in tamkajšnjemu gasilskemu društvu, županu Verice-Ritkarovci Andrašu Dončecu in gospodinjam iz Verice in Ritkarovcev, ki so pomagale pogostiti pohodnike, kolektivu kuhinje na Gornjem Seniku, ki je pripravil pogostitev po končanem pohodu. Zahvala gre tudi vsem medijem (Slovenski utrinki, MTI, Radio Monošter, Porabje, Murski val, RTV Slovenija, Sotočje, TV-AS), ki so poročali o pohodu. Posebej se zahvaljujemo našim sponzorjem (Mlinopek d.d., Murska Sobota, Radenska d.d., Radenci, Skupina Panvita, KG Rakičan d.d., Biotehniška šola Rakičan) in vsem pohodnikom, ki ste prispevali v dobrodelne namene.

spoznali tisti obraz Sloven-
skega Porabja, steroga ne
moreš videti, če prideš v tau
krajino kak navaden turist.

Marijana Sukič

Ljubljana: Visoko priznanje Zinki Zorko

PROUČEVALKA IN PRIJATELJICA PORABSKE BESEDE

Člani Slovenske akademije znanosti in umetnosti so na nedavni volilni skupščini izbrali nove redne in dopisne člane. V razredu za filološke in literarne vede je redna članica postala profesorica doktorica Zinka Zorko, vrhunska dialektologinja, doslej dopisna članica najvišje znanstvene ustanove v Sloveniji. Članske listine bodo novim članom izročili na slovesnosti SAZU v Ljubljani.

Dr. Zinka

Zorko spada med redke, toda temeljite poznavalce Porabja in življenja Slovencev na Madžarskem. Čeprav se vseskozi ukvarja s proučevanjem narečij, se hkrati zanima za ves kulturni in umetniški - ustvarjalni potencial med Slovenci na Madžarskem, avstrijskem Štajerskem, Koroškem in tudi med Slovenci v Italiji. Porabske kraje in ljudi pozna do podrobnosti, veliko je sodelovala tudi s slovensko katedro na nekdanji visoki šoli Dániel Berzsenyi, zdaj Univerzitetnim središčem Savaria v Sombotelu, ki je v sestavi Zahodnomadžarske Univerze.

Zelo malo Slovencev, celo iz Prekmurja, pozna toliko Slovencev v Porabju kakor Zinka Zorko. Leta in leta ni obiskovala samo krajev in se srečevala z nekaj posamezniki, ampak s številnimi domačini, ki se

jim je znala približati tudi tedaj, ko so v Porabju bili še nezaupljivi do tujcev, ne glede na to, od kod so prihajali in zavoljo česa so prišli. To so bila namreč



leta, ko je bilo Porabje v krutem objemu železne zaves z Avstrijo in z dobro zastraženo mejo proti Sloveniji; ko je bilo potrebno čakati na potni list za enkratno potovanje v uropeš hoje oddaljeno goričko vas po nekaj mesecev. Nič ni narobe, če mlada generacija, ki si tega ne more zamisliti, kdaj pa kdaj le sliši, kako je bilo še pred manj kot tridesetimi leti v tem delu Madžarske. Kajti prav ta mesec bo šele dvajset let, ko sta tedanja zunanja ministra Avstrije in Madžarske Alois Mock in Gyula Horn skupno začela podirati železno zaveso. In tudi potlej se je bilo potrebno boriti za mejne prehode, ki so postali pomnik tedanjih časov še pred manj kot dvema letoma. Toda za Zinko Zorko in njene študente ni bilo nepremagljivih preprek, da ne bi prihajali

proučevat narečja: zapisovat, snemat, kako govorijo v Porabju. Spominjam se številnih srečanj, tako pri pokojnem lončarju Karlu Dončecu na Verici, pa v Ritkarovcih, pri Holecovih v Andovcih, v Slovenski vesi in pri mnogih drugih, kjer je bila prisrčno sprejeta. Znala je in zna ustvariti toplo, prijateljsko ozračje, se prilagoditi ljudem in okolju - nekaj, kar izginja iz našega vsakdana.

Dr. Zinka Zorko je od leta 1972 nepogrešljiva tudi na vsakoletnih seminarjih slovenskega jezika za porabske učitelje. Teh seminarjev se je doslej udeležila več kot tridesetkrat, nemara bo letos na Bledu že petintridesetič, tega natančno ne vem in se mi niti ne zdi pomembno, ampak je važno poudariti, kako tesno je povezana s Porabjem in porabsko narečno besedo, ali kot poudarja, s porabskim nadnarečnim knjižnim jezikom, ki ga beremo v časopisu in literaturi, poslušamo v radijskih in televizijskih prispevkih.

Slovenska akademija znanosti in umetnosti, Univerza v Mariboru, Pedagoška fakulteta - Oddelek za slovanske jezike in književnosti in Slavistično društvo Maribor so bili organizatorji 4. mednarodnega dialektološkega simpozija, poimenovanega tudi Logarjevi dnevi. Leta 2006 so bili Logarjevi dnevi, na katerih se je zbralo 64 strokovnjakov iz 14 držav, posvečeni akademikinji, zaslužni profesorici dr. Zinki Zorko, tudi študentki pokojnega dr.

Milijon evrov za projekt Evropska kulturna pot sv. Martina

Iz evropskih sredstev se bo lahko nadaljevala gradnja evropske kulturne poti svetega Martina, in sicer odsek Sombotel-Bratislava - je na konferenci o poti sv. Martina povedal mestni svetnik v Sombotelu György Feiszt. Iz 1,3 milijona evrov pridobi madžarska stran polovico, približno 200 milijonov forintov. S tem denarjem bo znotraj Sombotela zgrajen odsek od Martineuma do župnije sv. Martina.

Mestna občina je pred leti navezala stike s francosko in slovensko stranjo, nakar je začela gradnjo južnega odseka evropske poti. Tako danes lahko prehodimo pešpot od Sombotela do Domanjševca.

Iz 200 milijonov forintov bo mestna občina določen znesek lahko prispevala tudi za razvijanje mesta. S tem denarjem bo znotraj mesta zgrajenih sedem postaj, in sicer staroveško gledališče, pomnik Quirinus, škofova palača, prestolnica, glavni trg ter muzej in center sv. Martina. V Martineumu pa bo t. i. rimska točka, kjer bo predstavljena Savaria iz 1. stoletja. Poleg tega bodo iz zneska finansirane še postaje za počitek in smerokazi.

V Nádasdu bo zgrajeno prenočišče za romarje in bodo izdane tudi zloženke v 10 tisoč izvodih, ki bodo vsebovale opis madžarsko-slovenskega odseka kulturne poti. Projekt se mora uresničiti do leta 2012 - je še povedal György Feiszt.

Nikoletta Vajda

Tineta Logarja. Dr. Emil Tokarz iz Šlezijske univerze v Katovicah, Univerza Bielska - Biala, je o delu dr. Zinke Zorko povedal: »*Že površen pregled vseh znanstvenih dosežkov ne dopušča nikakršnih dvomov, da gre za resno, zrelo, pogosto tudi inovativno delo, ki priča o avtoričini raziskovalni pronicljivosti ter ambicioznem spopadanju z zahtevnimi problemi. Neizpodbitno dejstvo je, da sodi prof. Zinka Zorko ob Franu Ramovšu, Tinetu Logarju in Martini Orožen med najboljše poznavalce slovenskih narečij, posebej koroških, štajerskih in panonskih.*« Zanimivo misel je tedaj povedal predsednik SAZU, zdaj minister za Slo-

in po svetu, dr. Boštjan Žekš: »*Da imamo v Sloveniji dialekte, je nekaj lepega, da silimo ljudi, naj vsi govorijo enako, pa je grdo ...*« Še nečesa ne smemo prezreti: Zinka Zorko je z zgledom, delom in rezultati prispevala, da se je kar lepo število njenih študentk in študentov odločilo za proučevanje narečij, da govorimo o »*mariborski dialektološki šoli*«, kot je povedala njena študentka, zdaj prof. dr. Mihaela Koletnik, pogosta udeleženka narečnih proučevanj v Porabju. Redni članici SAZU, akademikinji, prof. dr. Zinki Zorko iskrene čestitke in uspešno delo želi uredništvo Porabja in avtor zapisa.

Ernest Ružič

Slovenija: volitve v Evropski parlament

ZELO NIZKA UDELEŽBA IN PREPRIČLJIVA ZMAGA SLOVENSKE DEMOKRATSKE STRANKE

Slovenska demokratska stranka, ki jo vodi Janez Janša, je s 26,92 % glasov prepričljiva zmagovalka na volitvah v evropski parlament, čeprav bo po sedanjih neuradnih podatkih imela prav tako dva poslanca kakor z 18,45 % drugo uvrščena Socialna demokracija aktualnega premiera Boruta Pahorja. Po enega poslanca imajo še tri parlamentarne stranke, skupaj za zdaj sedem poslanskih mest, še eno mesto pa bo Sloveniji pripadlo po uveljavitvi Lizbonske pogodbe. Po tem, da je prišlo na volišča le 27,85 % upravičencev, se vidi, da Slovencev volitve v evropski parlament niso pretirano zanimale tako zdaj kot pred petimi leti, ko je bila udeležba le malenkost višja. Trije poslanci

pripadajo takoimenovani desni politični opciji, štirje pa levi - vsi pa so zagotovili, da bodo zastopali interese Slovenije. Slovenska demokratska stranka, ki je v severovzhodni Sloveniji dobila največ glasov, ima dva poslanca: prvič izvoljenega Milana Zvera in dosedanjo poslanko Romano Jordan Cizelj; Socialni demokrati imajo na novo izvoljena poslanca Zorana Thalerja in Tanjo Fajon; pri Novi Sloveniji ostaja evropski poslanec še naprej Lojze Peterle, enako Jelko Kacin pri Liberalni demokraciji Slovenije, medtem ko je pri stranki Zares dobil največ glasov Ivo Vajgl. Med parlamentarnimi strankami poslancev v evropskem parlamentu nimajo Desus - stranka upokojujencev,

Slovenska ljudska stranka in Slovenska nacionalna stranka. Ostale stranke, ki so sodelovale na volitvah, so dobile zanemarljivo število glasov, so pa Slovenci zanje vsaj slišali. Teoretična možnost je, da Slovenska demokratska stranka dobi tretjega poslanca, če bo zanj iz tujine glasovalo 3 tisoč volilnih upravičencev. Enega poslanca, Tanjo Fajon, po izgubi Socialni demokrati, medtem ko pri ostalih strankah sprememb ne bo. Vse stranke zdaj analizirajo rezultate volitev. Čez dve leti pa se bo pokazalo, koliko so evropske volitve povezane s parlamentarnimi volitvami v Sloveniji.

eR

Na Madžarskem zmaga desnosredinske opozicije

Na volitvah v Evropski parlament je na Madžarskem zmagala desnosredinska opozicijska stranka Fidesz, za katero je glasovalo kar 57 odstotkov volivcev. Vladajoči socialisti so dobili slabih 18 (17,37) odstotkov glasov, skrajna desnica pa 14,77 odstotka.

Volilna udeležba je bila tudi na Madžarskem nizka, in sicer 36-odstotna, kar je nekaj manj kot na evropskih volitvah leta 2004, ko je na volišča prišlo 38,5 odstotka volivcev.

Za listo stranke Fidesz nekdanjega premiera Viktorja Orbána je glasovalo več kot polovica volivcev, in sicer dobila je 56,37 odstotka glasov, tako bo imela stranka v Evropskem parlamentu 14 poslancev. Vladajoči socialisti so s 17,37 % glasov pridobili štiri mandate, medtem ko bodo tri mesta pripadla stranki skrajne desnice Jobbik. Demokratska stranka (MDF) bo lahko v Evropski parlament poslala le enega poslanca, liberalcem (SZDSZ) pa prvič po spremembi sistema ni uspelo pridobiti mandata. Zaradi neuspešnosti na volitvah je predsednik stranke Gábor Fodor najavil, da odstopa s svoje funkcije.

Predsednik Fidesza Viktor Orbán je v svojem zmagovalnem govoru dejal, da so se državljani odločili, da stvari več ne morejo funkcionirati tako kot doslej. Po njegovem mnenju morajo priti socialisti do določenih konsekvenc. Socialistična stranka kljub slabemu rezultatu vztraja pri premierovem programu za reševanje gospodarske krize.

NV

Pohod na Gornjem Seniku

31. maja je Slovenska manjšinska samouprava na Gornjem Seniku organizi-

tudi mladina. Najprej smo se napotili proti Janezove-
mu bregu. Tu smo si pri



rala pohod z naslovom »Od enega do drugega brega«. Udeleženci, ki so se prijavili pri članih samouprave, so se v nedeljo popoldne ob enih zbirali pri šoli. Kljub temu, da je bil ta dan v vasi še en pohod in ena druga prireditve, so se vaščani v velikem številu udeležili pohoda. Tako starejši kot

»Magašni« ogledali živali, ki niso le pri nas redke, ampak po celem Porabju. To so: osli, koze, konji. Potem smo pot nadaljevali preko gozda proti gostilni Makoš. Tu si je vsak, kdor je hotel, lahko kupil pijačo. Po počitku smo se pa odpravili proti Grbenjščeku, k družini Dravec, kjer nas

je že čakala topla hrana in pijača. Otroci, da se ne bi dolgočasili, so prinesli s sabo nogometno žogo. Nekateri so komaj čakali, da se usedejo, ampak otroci sploh niso bili utrujeni, k nogometu so pritegnili še tudi nekatere odrasle. Pot, ki smo jo obhodili, je bila dolga približno 10 km. Med potjo je bila družba zelo zabavna. Z Grbenjščeka je vsak lahko šel domov, kadar je hotel. Ta točka je bila zaključna točka pohoda.

Ta dan smo prehodili take skrite koticke v vasi, za katere mi otroci niti nismo vedeli, pa tudi nekateri odrasli jih niso poznali. Upamo, da bomo lahko naslednje leto šli spet na pohod vsaj v takem ali še večjem številu.

Martina Zakoč

Monoštrske vzgojiteljice v Lendavi



Vzgojiteljice iz vrtcev Monošter - Slovenska ves so se 29. maja odpravile na strokovno ekskurzijo v Lendavo. Dopolndanske ure so preživele v Dvojezičnem vrtcu Lendava, kjer jim je ravnateljica Blanka Gerič skupaj s sodelavkami predstavila koncept dvojezične vzgoje. Monoštrske vzgojiteljice so z zanimanjem in občudovanjem prisluhnile gostiteljicam, si podrobno ogledale vzorno urejen lendavski vrtec in ob slovesu poudarile, da so spoznale mnogo novega in zanimivega. Nato so si ogledale lendavske zanimivosti, popoldne pa so uživale v lepotah tropskega vrta in orhidej v Dobrovniku.

OD SLOVENIJE...

Zunanji minister obiskal Belorusijo

Zunanji minister Samuel Žbogar se je mudil na dvodnevem delovnem obisku v Minsku. V vlogi predsedujočega Odboru ministrov Sveta Evrope se je udeležil uradnega odprtja Informacijske točke SE v Minsku. Ob tej priložnosti se je minister srečal tudi s predstavniki beloruskih oblasti in civilne družbe.

Belorusija za zdaj ostaja izven okvira SE, za članstvo v njem je zaprosila leta 1993. Vendar pa je bil postopek v zvezi z zaprosilom za članstvo zaradi nespoštovanja demokratičnih načel in kršenja človekovih pravic leta 1998 zamrznjen.

14 slovenskih vojakov se je vrnilo iz Libanona

Vojaki in vojakinje na misijah v tujini - še posebej v Libanonu - so tam tudi »nosilci naše zunanje politike«, je ob vrnitvi pripadnikov 5. kontingenta Slovenske vojske iz operacije ZN v Libanonu (Unifil) poudarila ministrica za obrambo Ljubica Jelušič. So ponos celotne države, saj se glas o njih in o državi sliši v celotnih ZN, je dejala. Kot je pojasnila ministrica, se je iz južnega Libanona iz operacije Unifil vrnil kontingent 14 vojakov. Slovesnosti, ki je potekala v ljubljanski vojašnici Franca Rozmana Staneta, se je udeležil tudi načelnik generalštaba Slovenske vojske Alojz Šteiner.

Protikorupcijska komisija ovadila nekdanjega pravosodnega ministra

Komisija za preprečevanje korupcije je zaradi ugotovljenega suma storitve kaznivega dejanja zlorabe uradnega položaja oddala kazensko ovadbo zoper ministra ene od prejšnjih vlad. Kot so sporočili z omenjene komisije, je minister v nasprotju s predpisi dvignil količnik za izračun plače enemu zaposlenih na ministrstvu. Po neuradnih informacijah naj bi protikorupcijska komisija ovadila nekdanjega pravosodnega ministra Lovra Šturma. Šturm, ki namige o zlorabi položaja »odločno zavrača«, je v odzivu zapisal, da gre »v manevru, ki ga je izvedla Kosova komisija, za vsebinski nesmisel in politični konstrukt, ki je namenjen odvrčanju pozornosti od aktualne problematike v Sloveniji.«

44. mednarodni plesni turnir Savaria

Na evropskem prvenstvu v desetih plesih je slovenski par dosegel četrto mesto

6. in 7. junija je potekalo v Sombotelu tradicionalno plesno tekmovanje v družabnih plesih, kjer so nastopali tudi plesalci iz Slovenije. Mednarodni plesni turnirji Savaria niso priznani dogodki le na Madžarskem, temveč jih v celi Evropi ter nešteti državah sveta prištevajo med najvažnejše kulturne oziroma športne dogodke. Prvo mednarodno plesno tekmovanje so v Sombotelu priredili leta 1966. Od samega začetka so pri nas nastopali najbolj ugledni plesalci sveta, ki so pred strogo mednarodno žirijo predstavili svoje znanje v standardnih in latinskoameriških plesih.



Slovenski par, ki je na evropskem prvenstvu zasedel četrto mesto

Tukaj prirejena tekmovanja visoko cenijo strokovni krogi, nastopajoči pa raznašajo po svetu prijetne vtise, ki odmevajo po Evropi in privabljajo v naše mesto najboljše plesalce. Ples je najstarejša, več tisoč let stara umetnost človeštva, ki je sposobna izražati veselje in žalost. Pri družabnih plesih lahko občudujemo umetniško koordinirano gibanje parov na ritem temperamentne glasbe, ki čustveno prevzame ne le plesalce, temveč tudi gledalce. Standardni plesi izžarevajo eleganco, sijaj, prefinjene kretnje, latinsko-ameriški plesi izžarevajo moč, veselje do življenja, strast.

Najvažnejši del tekmovanja je bilo Evropsko prvenstvo v kombinaciji desetih plesov, katerega se je udeležilo 31

parov iz prav tako 31 držav. Izid tega tekmovanja je bil letos popolnoma negotov, kajti lanska evropska prvaka iz Nemčije letos nista več nastopala. Med favorite so v strokovnih krogih prištevali ruski par, plesalca z Danske in slovenski par.

Zmagal je ruski par, drugo mesto sta zasedla Danca, državna prvaka Slovenije v standardnih plesih Luca Bussolati in Tjaša Vulič sta se uvrstila v finale in zasedla končno četrto mesto. Madžarska prvaka desetih plesov Csaba László - Anna Mikes sta dobila bronasto medaljo. V soboto je potekalo še IDSF Odprto mladinsko prvenstvo v latinskih plesih, v nedeljo IDSF tradicionalno Mednarodno odprto ocenjevalno tekmovanje v latinskoameriških plesih, pomerili pa so se tudi seniorji v standardnih plesih.

Vsakokrat imajo plesni turnirji v Sombotelu nepresegljiv čar, kajti mladi plesalci lepih postav nudijo očem s svojimi umetniško koordiniranimi

Glasbeni maj tudi v Monoštru



Že tretje leto je gostoval Glasbeni maj, ki ga prireja Klub Pac (Pomurski akademski klub), tudi v Monoštru. Zato si je najbolj prizadeval prejšnji predsednik Roman Buzeti, njegovo delo pa nadaljuje Slavko Petek. Monoštrčani - kot do zdaj zmeraj - so tudi letos lahko uživali v izjemni interpretaciji dveh vrhunskih umetnikov, flautista Aleša Kacjana in pianista Aleksandra Serdarja. Koncert je bil 28. maja v refektoriju nekdanjega samostana.

ritmičnimi gibi v dragocenih svetlikajočih se oblekah vseh mogočih najlepših barvnih odtenkov in krojev pravi estetski užitek. Letos smo v Kulturni in športni dvorani Agora lahko občudovali najboljše plesalce Evrope, kajti evropsko prvenstvo v kategoriji desetih plesov je najtežje tekmovanje družabnih plesov, kjer se plesalci morajo pomeriti v vseh desetih plesih, tako v petih standardnih (angleški valček, tango, dunajski valček, quick-step, slow-fox), kakor tudi v petih latinskih

med drugim violinist Edvin Marton s svojim orkestrom in igranjem na stradivarki, vokalni orkester Fool Moon, Michael Malitowski & Joanna Leunis, sedanja profesionalna svetovna prvaka v latinskoameriških plesih.

V nedeljo sta na tekmovanju IDSF International Open Latin, Miša Cigoj in Ana Matus, tekmovalca iz Slovenije zasedla tretje mesto.

Organizator mednarodnega turnirja je bil, kakor vsako leto, Kulturni in turistični center Agora Savaria, pod



Na tekmovanju IDST International Open Latin sta Miša Cigoj in Ana Matus dosegla tretje mesto

(samba, cha-cha, rumba, paso doble, jive). V odmorih med posameznimi tekmovalnimi točkami so gledalce zabavali znani umetniki,

strokovnim pokroviteljstvom Mednarodne plesne zveze IDSF.

Suzana Guoth

Foto: Horváth Tihamér

Na Bojarinom brejgi ešče sišijo senau

Pomalek nas že gauštja cejlak zaraste, pravijo večkrat po vasaj. Pa rejsan je tak, zato ka senau že nej trbej. Eden čas trava raste po travniki, potistim pa pomalek zaraste grmauvge. Tau je pa zato ka nega krav, pa nega, sto bi kosijo. Gnesden se že rejdko vidi po vasaj, ka bi stoj s senauv delo, dapa meni se je posrečilo. V Dolenjci na Bojarinom brejgi *Lainšček Ludvik* pa njegva žena sta ranč te senau obračala, gda sam se tam ta pelo.

• *Ludvik nišo velko silo mate, vej dež baude?*

»Tak pravijo, ka bi vütro dež bijo. Gnes ščemo, če de se dalo, nutspraviti.«

• *Mate ešče krave?*

»Ešče dvej krave mamu, dapa že samo do oktobra, pa te de konec. Stari smo že, dojšlo je. Tau malo ešče za silo vküpspravimo, tak ka do djeseni bau krma. Ne spleča se že krave držati, zato ka za mlejko sploj malo dobiš, če doladaš.«

• *Ka baude te z ogradam, če več nete meli krave?*

»Te na leto gnauk dolaspucam pa gotovo. Tau pa moraš naprajti za volo subvencije.«

• *Vsakšo leto pridejo, pa poglednejo, če je dolaspucano?*

»Z aviona slikajo pa tak kontrolirajo, potistim ti pa lepau domau pošlejo sliko. Leko poglednaš, če si dobro dolaspuco ali nej. Če nej, te ne dobiš subvencijo.«

• *Prvin ste zato nej tak naletja delali s senauv kak zdaj, nej?*

»Z rokav kositi je žmetno delo bilau, pa vse drugo, ka si s senauv delo, si vse pejški mogo. Tau sam z malim traktorom pokauso, zdaj sam obračo, sledi gda že posene, te mo pa vküperprešo. Mi te menše, štirikiklatne

bale delamo. Z tejmi si bola naleki dejaš kak s tistimi velikimi. Edna bala edno paut dvej kravi ranč dojda.«

• *Kak tau, ka je tašo drauvno senau, kak če bi autava bila?*

»Zato, ka smo nej gnojili, nam več sena nej trbej, te bi pa škoda bila za gnoj. Zdaj je



Ludvik Lainšček pa žena ešče mata dvej krave, dapa samo do oktobra

že tak drago umetno gnojilo, ka s tistimi pejnazi krmo leko küpiš.«

• *Kelko mate kositi?*

»Dja mam kauli štiri hektare, pa tau vse z ženauv sama delava. Dobro, zdaj se že zato z rokav dosti nej trbej mantrati, zato ka vse fele mašine mamu.«

• *Prvin, gda ste ešče z rokav kosili, te ste tö vse sami delali?*

»Oča so mi pomagali, pa vgojno rano ob trij smo že šli kositi. Predpodnaum smo te že obračali, zadvečerek pa vküpvlekli. Če je vrauč bilau, te smo pa že pelali domau. Cejlo krmo smo pejški naklajali, pa s kravi vozili domau. Kelko obadov je bilau, vrauča je bilau, tau je muka bila za živino pa za lüstvo.«

• *Te kostanj, ka je tü paulak, te je vam zato sejncu držo, gda ste tü delali s senauv.*

»Te kostanj je že več stau lejt star. Te kostanj se tak zove ka Katajnski, tau je od kuče

daubo, štera je tü stala. Tak je velki te kostanj, ka sedem moškov ga kumar kauli primla.«

• *Kak se pa te leko vöpodare?*

»Ne sme se, zato ka je zaščiten (védett).«

• *Ka delate te s senauv, če je nej süjo pa tak vögleda,*

set arov je v ednom tali. Etak dosta bola naletja delaš, kak če bi puno drobičov emo.«

• *Vidim, ka vi ne sišite samo senau, liki bükove püšle tö.*

»Tau je nej našo, tau sin ma, ka je v Vaneči.«

• *Ka de s tejm delo, krüj de peko?*

»Tau za centralno ma. S te tri, štiri püšle notravrže, pa majo toplo vodau za cejli den. Te püšle delati njim ide. Ona ešče bola dela kak on. Ma edno malo sekirico pa na penjej pomalek vküpzosejka, ka se gnauk na prikaulici domau pripela. Tau vse njiva sama delata. Dja sam pravo, ka tau dja nemo nej naklajo pa nej seko. Tam maš traktor, idi pa si vozi-te.«

• *Kak se te tau Dolejnc zové, gde zdaj stojimo?*

»Tau je Bojarin brejg, dapa že malo nas je, pri vsaki kuči dva. Zato, ka mladina vse odišla, samo mi starejši smo ostali.«

• *Tau senau te ešče gnes pelali domau?*

»Tak vögleda, dosta nemo čakali, zato ka na vütro dež pravi. Dapa prvin mo ešče dješt šli, zato ka smo že lačni.«

• *Obed brž pripravite, niše djaice spečete pa že leko pridete nazaj po senau.*

»Gnes nemo djaice djeli, zato ka tau je včara bilau. Gnes mo klobasi djeli, vido sam, ka žena zrzanke je že vö iz hladilnika vzela,« pravijo Ludvik pa enga velkoga požrejo. Pa v tauj sekundi je zvaun vdaro, kak če bi znau, od koga je biu guč.

K. Holec



zveza.hu

... DO MADŽARSKE

Stranke po evropskih volitvah

Rezultati evropskih volitev so na razne načine vplivali na madžarske parlamentarne stranke. Slab rezultat (2,16 %) je najbolj pretresel liberalce, Stranko svobodnih demokratov, katere predsednik Gábor Fodor je takoj ponudil odstop. Liberalce je najbolj presenetilo, da 5-odstotnega praga niso dosegli niti v Budimpešti, ki je do zdaj bila baza te stranke. Odstopili pa so tudi štirje podpredsedniki stranke, ki se že prej niso strinjali s tem, da je stranka podprla protikrizni program Bajnaijeve vlade.

Madžarski demokrati forum je kljub vsem črnim scenarijem dosegel več kot 5 odstotkov (5,3), tako bo nosilca liste Lajosa Bokrosa poslal v Bruselj. Stranka je nekaj dni po volitvah izključila iz svojih vrst tri parlamentarne poslance, ki so pred nekaj tedni s svojim kljubovanjem preprečili, da bi stranka na novo ustanovila poslanski klub, pravzaprav pa so nasprotovali temu, da je listo stranke vodila nestrankarska oseba.

Pri zmagovalcih, Fideszu, ni nobenih sprememb. Stranka zahteva spremembe od drugih, predvsem od socialistov, ki bi morali omogočiti predčasne volitve. Od vlade in vladne stranke – Viktor Orbán je obema poslal pismo – zahtevajo, naj v času svojega mandata zaustavijo privatizacijo, naj ne pride do reorganizacije šolskega sistema in javne uprave, naj ne uvedejo davka na nepremičnine in premičnine.

Manj naročnikov mobilnih telefonov

Od uvedbe mobilne telefonije se je na Madžarskem prvič zgodilo, da je število uporabnikov precej padlo. Po podatkih Centralnega statističnega urada se je število uporabnikov mobilnih telefonov v prvem četrtletju 2009 znižalo za 112 tisoč, tako je bilo na Madžarskem konec marca 12,1 milijona mobilnih telefonov.

Gorenji Sinik pa Perenye v Škanzeni

Edna vekša ves je samo tak leko prava ves, če ma svojo cerkev – majo šegau praviti. V sombotelskom Škanzeni, gde so postavili rame iz cejle Železne županije, je ranč tau falilo. Plane za drügi tau muzejske



Fajbekarge postavljajo križ

vesi, štera leži na najlepšom mesti v varaši, so napravili že leta 1988. Zozidati so steli takše rame, šteri gestejo na srejni vesnic, kak na priliko šaula, krčma, bauta ali iža birauva. Zvün te pa aj bi postavili iže z vzhodnoga konca županije, štere so bole bogate pa pokrite s črepnjami. Od tistoga mau so čakali, gda leko za zidanje peneze dobijo. Lani je vogrsko Ministrstvo za šolstvo in kulturo vödalo natečaj (pályázat) z imenom Alfa, na šterom so leko pomauč prosili škanzeni tö. Te so se voditeli odlaučili, ka oprvin kapejlo zozidajo.

6. junija so se pred nauvov kapejlov zberali lidgé iz Sombotela pa iz vesnic Perenye pa Gorenji Sinik. Prvi zatok, ka je v njinoj vesi originalna mala cerkev, po šteroj so nauvo kapejlo djenau napravili. Drügi pa zatok, ka so te den v Škanzeni držali Den Gorenjoga Sinika. (O tom več sledik.) Navzauče je v imeni Skupščine Železne županije pozdravo podpredsednik *László Majthényi*, šteri je povödo, ka so za kapejlo od ministrstva na natečaju daubili 14 milijonov forintov, samí so pa mogli eške dva milijona cüjdati. Takša pomauč se leko prosi že tri lejta, vsikšo leto

pomorejo 24-26 kandidatom. Železna županija ma tri takše projekte, edna je bila kapejla v Škanzeni. Kak (h)valo za pomauč so muzejci klüč kapejle prejkдали predsedniki Skupščine *Ferenc Kovácsi*.

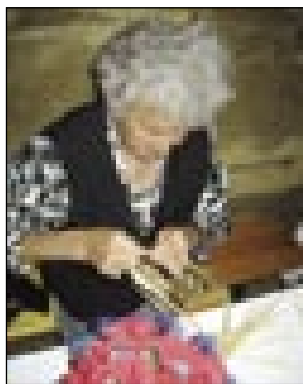
Svetešnji guč pred nauvov zidinov je emo *dr. Miklós Cseri*, direktor Škanzena v Szentendre. Pravo je, ka živé v vesnicaj na Vogrskom vsigder menje lüstva, pa stari rami pa drüge zidine brž na nikoj pridejo. Zaprejo pošto, krčme pa bauto, pa samo cerkve ostanejo. Zatok moramo ceniti tau, ka je ostalo, če rejsan samo v muzejski vesnicaj. Takšo so oprvin pred 120 lejtimi postavili na Švedskom, od tistec so idejo prejkvzeli v drügi talaj Europe, gnes pa že na cejlom svejti. Na Vogrskom so malo kisnej začnili, prvi je biu Škanzen v Szentendre, sledik so oprli muzej v Zalaegerszegi pa v Somboteli, za šteroga je največ napravo *János Bárdosi*. (Na svetki je glavna poštiya v Škanzeni dobila ime po njem.)

Nauvo kapejlo so zozidali v par mejsecaj, ponücali so več kak gezero cüglov. Originalno zidino so v vesnici Perenye zozidali leta 1800, tak pravijo stari papéri v dijačkom geziki. Nej je pa gvüšno, če je prva tam že bila kapejla. Gda so pred trejmi lejtimi kopali kauli zidine, so najšli fundamente edne stare cerkve. Tau novejšo sta dala zozidati Erzsebet Schlaffer pa János Kercselics kak (h)valo,

zavolo gospodarovoga imena je patron grato sveti Janoš Nepomuški.

Po svetešnji gučaj je prišo cajt za blagoslovitev, štera se je nej djenau tak prišikala, kak so organizatori steli. Zvon pa kapejlo aj bi ekumenski posvečüvali trgé dühovnicke, eden katoličanski, eden luteranski pa eden kalvinistični. Prvi aj bi biu porabski domanji plebanoš *Ferenc Merkli*, depa je en den pred svetkom daubo zapauved od sombotelskoga püšpeka *dr. Andrása Veresa*, ka toga ne smej včiniti. Vörnicke aj prej molijo v cerkvi, nej pa v muzeji. Porabski gospaud so tak nej mogli priti, zatok je nej bilau slovensko-madžarske svete meše tö nej. Dva protestantska dühovnika sta blagoslovila zvon pa kapejlo, štera je ovak katoličanska. Istina, ka so fundament pred šestimi lejtimi katoličange že blagoslovili.

Pesmarge iz Perenye so spejvali svete pesmi tačas, gda so fajbekarge (gasilci) zdignili več kak mejter dugi križ na tören.



Strina Micka Ropoš pletejo cejkar

Posvečani zvon, šteri je zmetnejši kak petdeset kilogramov, so po lesnicaj postavili na svojo mesto. Zvoniu je tisti mladi pojep, šteroga oča je pred petnajstimi lejtimi oprvin zvoniu v malom lesenom zvoniku v Škanzeni. Tačas, ka so zvon zdigavali, so spejvali *Ljudski pevci z Gorenjoga Sinika*, zvekušoga Marijine pesmi.

Muzej je od ministrstva daubo peneze tak, če programe tö organizéra. Zatok so vönajšli takzvani »Den vasi«. Na tej

dnevaj aj bi se nutpokazale vse vesnice, iz šteri so pripelali rame v Škanzen. Prvi v redej je biu Gorenji Sinik. Cimprana iža na malom brgej, stara »Lazarna iža«, je iža Slovincov v Somboteli. Original so vöodebrali na Meleknom vreji, leta 2002 so go prejkдали v muzejskoj vesi. Pred tem ramom pa znautra v rami se



Mladi sinčarski folkloristi

je najgir lidam nutpokazala najvejša porabska vesnica. Oprvin sta gučala o zgodovini, šegaj pa zdajšnji inštitucijaj v vesi etnologinja *Marija Kozar* pa lokalni svétnik (képviseelő) *Adrián Takács*. V kulturnom programi so spejvali sinčarski ljudski pevci pa *Sombotelske spominčice*. Bejdvej skupini sta spejvali takše naute, štere majo vogrske reči tö, ali so slovenske rejči dojobrnjene. Na malom odri so se zosükali štirge pari iz *Folklorne skupine Gorenji Sinik*, goslara sta bila dva mladiva pojba s sinčarske šaule, *Benjamin Sukič* pa *Patrik Bajzek*. Muzikanta sta tak koražno igrala, ka majo Porabci leko vüpanje, ka do za par lejt dun meli slovensko bando na Siniki.

Znautra v rami je lüstvo čakala bogata razstava. Na šest tabljaj so leko prešteli pa na kejpaj vidli, ka vse majo pa ka vse delajo na Gorenjom Siniki. V tistoj iži so bili stoli puni dob- raut, kak so na priliko dinski šterc, straušanca, kapüstovi reteši pa tikvine koškice. V sa- usadnjaj iži so Sinčarge nutpo-

kazali stare domanje meštrije. *Lali Hanžek* je košare pripelo, *strina Micka Ropoš* so flajšno pleli cejkare iz kukarčnoga lopinja. Če je stoj cüjsedo, je leko tau delo malo probo tö. *Marija Čato* so meli na stoli lejpe papérnate rauže, z Veszpréma pa je prišla *Margita Kaincz* z lejpimi origami figurami s papéra.

Gda se je večer že približavo, so se sinčarski pesmarge napautili v kapejlo. Male knige s svetimi pesmimi so v raukaj držali, pa tak spejvali za diko Boga. Znautra v kapejli geste oltar iz rovačke vesnice Narde. Iz Perenye so zatok nej mogli nika prinesiti, ka tam oltar pa drügo eške nücajo. Glavni oltar iz Narde je preveuki biu za kapejlo, merari so pa nej dopistili, ka bi go povekušali. Zatok so prejkprinesli stranskoga (mellékoltár), šteri je posvečen svetomi Antoni. Tak je te svetnik grato patronuš nauve kapejle. Na Den Gorenjoga Sinika so pred oltar postavili kejp od Janeza Krstitela, sinčarskoga zavetnika.

Pred slovenskov ižov so sombotelski Slovenci eške dugo spejvali s svojimi gosti. Če so rejsan na nebi skor cejli zadvečerak oblacek prtli, k sreči edne kraple deži nej bilau. 20. junija do v Škanzeni pá Den vesi držali, rovačko Petrovo selo se nutpokaže. Uni do tö gvüšno staučili v nauvo kapejlo, pa na tüoma zmolili kakšo molitev.

-dm-

OTROŠKI

Živahen konec šolskega leta v šoli in vrtcu v Števanovcih

Tako na šoli kakor tudi v vrtcu v Števanovcih je bilo v mesecu maju in tudi na začetku junija precej aktivnosti. Z malčki smo 5. maja bili na izletu v Murski Soboti, 26. maja smo bili na pikniku v Brezovcih, 29. maja smo zaključili vzgojno leto in so se najstarejši poslovili od vrtca, 8. junija smo otroke peljali v živalski vrt v Veszprém.

igro, ki so nam jo predstavili učenci mačkovske šole. Lahko smo videli dogodovščine Muče Copatarice. Potem smo šli na športno igrišče, kjer se je začelo športno tekmovanje. Učitelji in učiteljice tamkajšnje šole so sestavili vesele in zanimive igre. Učenci so morali pokazati, kako hitri in spretni so. Hvala lepa vsem kolegicam za ta lep skupni dan.

6. junija popoldan smo orga-

otroke. Le-teh se niso veselili le malčki iz vrtca in šolarji, temveč tudi najmanjši, ki so še doma s svojimi mamicami. Tudi narodni park je pripravil tekmovanje za otroke. Potem so v parih igrali kviz »sef«. Kdor je pravilno odgovoril na vprašanje, je povedal eno število in je dobil darilo. Ta igra je bila zelo zanimiva. Darila pa so poslali in prinesli učenci in starši. Hvala lepa jim. Dan



Z učenci osnovne šole smo se 3. junija napotili v Slovenijo v prijateljsko šolo v Mačkovcih na športni dan. Zelo lepo so nas sprejeli. Peljali smo učence nižjih razredov. Na športnem dnevu so sodelovale tri šole. Najprej smo si ogledali

nizirali na šoli in na igrišču otroški dan. Lansko leto je bil ta dan zelo uspešen in pozitivno ocenjen, zato smo mislili, da bomo naše otroke zopet razveselili. Napihljiva igrala (recimo velik grad) in trampolin so bili zanimivi za

smo zaključili z nogometom. Upam, da smo se vsi dobro počutili, tako malčki kot učenci, starši in seveda tudi mi, učitelji šole.

Agica Holec
ravnateljica

Fotografije: L. Kovač

Bili smo v Lendavi

KOTIČEK

5. junija smo se trije dijaki in dva spremljevalca iz monoštrske gimnazije odpeljali na Dvojezično srednjo šolo v Lendavo. Dijaki smo bili: Brigita Gašpar, avtorica tega članka in Laci Pinter, spremljevalca pa učiteljica Irena Fasching in ravnatelj Tibor Péntzes.

Zjutraj ob pol devetih smo se napotili iz Monoštra. Okrog desetih smo bili že tam. Tega druženja se nismo udeležili samo mi, ampak tudi dijaki iz Pirana in iz Raven na Koroškem. Zbrali smo



se v učilnici za zgodovino. Tu nas je pozdravila pomočnica ravnatelja. Potem smo si ogledali film z naslovom »Lendava skozi čas«. Po ogledu filma smo se odpravili proti učilnici za madžarski jezik. Tu smo imeli pouk madžarščine. Za nas je bilo zanimivo to, kako učenci, ki jim madžarščina ni materinščina, izgovarjajo besede. Ura je bila že okrog pol enih, ko smo šli na kosilo. Po kosilu smo si ogledali bližnjo okolico. Obiskali smo kulturni dom, knjižnico, cerkev, grad, Galerijo-muzej. Z učitelji smo se dobili v centru Bánffy, kjer so nam predstavili delo Zavoda za kulturo madžarske skupnosti. Ogledali smo si pa tudi uredništvo časopisa, radia in televizije. Vrnili smo se na šolo, kjer je prišel čas slovesa. Okrog pol štirih smo se odpravili proti domu.

Martina Zakoč

Mi gremo pa v šolo



5. junija so se malčki slovenske

skupine v monoštrskem vrtcu, ki jeseni odhajajo v šolo, poslovili od vrtca, svojih vzgojiteljic in od mlajših

v skupini. Pripravili so lep program, na katerem so peli in recitali, in s katerim so razveselili svoje starše in stare starše, ki so bili ob vsakem nastupu zelo ganjeni. Od skupine so se poslavljali tudi mlajši otroci v skupini in pa z lepimi besedami tudi vzgojiteljice. »V šoli se boste naučili veliko novega, zanimivega in pomembnega. Počutite se dobro, zrastite in postanite pametni,« - jih je na novo pot pospremila vzgojiteljica Jutka Kardos. Otroci so v skupini skozi



igro in pesmi spoznavali slovenski jezik. 6 izmed njih se bo slovenščino učilo tudi v osnovni šoli, kjer bodo ime-

li narodnostni pouk.

NV

KAUT

PETEK, 19.06.2009, I. SPORED TVS
 6.10 KULTURA, ODMEVI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9.00 POROČILA, 9.10 SREBRNOGRIVI KONJIČ, RIS., 9.35 KRATKI FILM, 9.50 ENAJSTA ŠOLA, 10.25 JASNO IN GLASNO, 11.25 TO BO MOJ POKLIC: TAPETNIK, 11.55 TO BO MOJ POKLIC: INŠTALATER STROJNIH INSTALACIJ, 12.25 OSMI DAN, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 SKOZI ČAS, 13.25 TALILNICA, FR. DOK. ODD., 14.15 IZ STARINARNICE SPOMINA, 14.25 SLOVENSKI UTRINKI, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES?, 16.00 RISANKA, 16.05 AKROBATSKE SPRETNOSTI, 16.20 DOGODIVŠČINE SARAH JANE, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.25 POSEBNA PONUDBA, 17.40 TV POGLED, 17.50 DUHOVNI UTRIP, 18.05 UMKO, 18.40 LOJZEK, RIS., 18.45 ZAKAJ?, 19.00 DNEVNİK, VREME, ŠPORT, EUTRINKI, 19.55 HOTEL POLDRUGA ZVEZDICA: ZA ENO NOČ SLAVE, 20.30 ALPSKI VEČER 2009, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 22.55 POLNOČNI KLUB, 0.10 DUHOVNI UTRIP, 0.25 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 19.06.1991, 0.50 DNEVNİK, 1.20 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.45 INFOKANAL

PETEK, 19.06.2009, II. SPORED TVS
 6.30 INFOKANAL, 12.35 TV PRODAJA, 13.05 GLASNIK, 13.30 PODOBA PODOBE, 13.55 DR. TOMAŽ BREJC: BESEDE IN SLIKE, 14.00 EVROPSKI MAGAZIN, 14.30 ČRNO BELI ČASI, 14.45 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 19.06.1991, 15.15 ŽOGARIJA, 15.40 TV PRODAJA, 16.10 CIRCOM REGIONAL: ČRNA STRAŽA, 16.40 MINUTE ZA ..., 17.10 MOSTOVI - HIDAK, 17.45 V DOBRI DRUŽBI Z BLAŽEM, 18.50 ZLATA ŠESTDESETA - NOSTALGIJA Z EVO SRŠEN, 19.55 POKAL KONFEDERACIJ, 21.30 KOLESARSKA DIRKA PO SLOVENIJI, 22.00 ŽELITE, MILORD?, ANG. NAD., 22.50 BREZ IZHODA, AM. FILM, 0.35 HRANA LJUBEZNI, ŠP.-NEM. FILM, 2.25 ZABAVNI INFOKANAL

SOBOTA, 20.06.2009, I. SPORED TVS
 6.15 KULTURA, ODMEVI, 7.00 ZGODBE IZ ŠKOLJKE, 7.30 NAUČIMO SE PESMICO Z MELITO OSOJNIK: TRAVICA: ZAJČEK BINE, LUTK. NAN., TIMOTEJ HODI V ŠOLO, RIS., DIHAJ Z MANO, KRATKI FILM: RIBIČ PEPE: LJUBLJANA, OTR. NAD., 9.15 KINO KEKEC: DIVJAKI 2., NEMS. FILM, 10.45 POLNOČNI KLUB, 12.00 TEDNIK, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 DR. WHO, ANG. NAN., 13.55 ROŽNATI PANTER, RIS., 14.05 KRATKI FILM, 14.20 GOSPODIČNA MARPLE: NEDOLŽNOST NA PREIZKUŠNJI, ANG. FILM, 15.55 O ŽIVALIH IN LJUDEH, 16.10 LABIRINT, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 OZARE, 17.20 ZAKAJ PA NE, 17.25 NA VRTU, 17.50 POPOLNA DRUŽINA, 18.05 Z DAMIJANOM, 18.40 MALA KRALJIČNA, RIS., 19.00 DNEVNİK, UTRIP, VREME, ŠPORT, 20.05 ŠEPETATI KONJEM, AM. FILM, 23.05 POROČILA, VREME, ŠPORT, 23.40 RIM, ANG.-AM. NAD., 0.35 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 20.06.1991, 1.05 DNEVNİK, 1.25 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.50 INFOKANAL

SOBOTA, 20.06.2009, II. SPORED TVS
 6.30 ZABAVNI INFOKANAL, 9.45 TV PRODAJA, 10.15 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 20.06.1991, 10.45 POLEMKA, 11.45 POSEBNA PONUDBA, 12.05 CIRCOM REGIONAL: ČRNA STRAŽA, 12.35 MINUTE ZA ..., 13.10 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM, 14.05 TV PRODAJA, 19.00 SV. POKAL V GORSKEM KOLESARSTVU, ČETVERBOJ, 19.55 NOGOMET - POKAL KONFEDERACIJ, 20.25 NOGOMET, TEKMA POKALA KONFEDERACIJ: ŠPANIJA - JAR, 22.30 KOLESARSKA DIRKA PO SLOVENIJI, 23.00 BLEŠČICA, 23.30 ALPE-DONAVA-JADRAN, 0.00 VRATA RAJA, AM. FILM, 3.35 ZABAVNI INFOKANAL

NEDELJA, 21.06.2009, I. SPORED TVS
 7.00 TELEBAJSKI, OTR. NAN., COFKO COF, RIS., MARČI HLAČEK, RIS., 9.50 ŽOGARIJA, 10.15 ZGODBE IZ DIVJINE, ANG. DOK. NAN., 10.50 SLEDI, 11.20 OZARE, 11.25 OBZORJA DUHA, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 40. TABOR SLOVENSКИH PEVSKIH ZBOROV V ŠENTVIDU PRI STIČNI, 15.00 PRVI IN DRUGI, 15.30 ALPSKI VEČER 2009, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.20 KONCERT JANA PLESTENJAKA S SPREMLJEVALNO SKUPINO IN SIMFONIKI RTV SLOVENIJA, 18.25 ŽREBANJE LOTA, 18.40 MAKŠ IN RUBI, RIS., 18.45 JANI NANI, RIS., 19.00 DNEVNİK, ZRCALO TEDNA, VREME, ŠPORT, 19.55 DRUŽINSKE ZGODBE, 21.00 DOBRODELNI KONCERT ZA BOLNICO V SEŽANI, 22.35 POROČILA, VREME, ŠPORT, 23.00 TRI ŽENSKÉ NEKEGA POLETNEGA VEČERA, FR. NAD., 0.25 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 21.06.1991, 0.50 DNEVNİK, 1.10 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.40 INFOKANAL

NEDELJA, 21.06.2009, II. SPORED TVS
 6.30 ZABAVNI INFOKANAL, 9.10 TV PRODAJA, 9.40 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 21.06.1991, 10.05 GLOBUS, 10.30 29. SREČANJE TAMBURAŠEV IN MANDOLISTOV SLOVENIJE, 10.55 TV PRODAJA, 11.25 MED VALOVI, 11.55 ALPE-DONAVA-JADRAN, 12.25 RAD IGRAM NOGOMET, 12.50 IZBRANO POGLAJVE - ZDRAVJE V EVROPI, 13.40 TV PRODAJA, 14.10 ŠPORT, 15.55 MINSK: ROKOMET (M), KVALIFIKACIJE ZA EVROPSKO PRVENSTVO: BELORUSIJA - SLOVENIJA, 17.30 NOGOMETNI MAGAZIN NZS, 19.55 NOGOMET - POKAL KONFEDERACIJ, 20.25 NOGOMET, TEKMA POKALA KONFEDERACIJ: ITALIJA - BRAZILIJA, 22.30 KOLESARSKA DIRKA PO SLOVENIJI, 23.05 POKVARJENA DEKLETA, ANG. NAD., 23.55 NA UTRIP SRCA, 0.45 R. HRIBAR, G. LUŠTREK: 10 LET, VIDEO PLES, 1.00 ZABAVNI INFOKANAL

PONEDELJEK, 22.06.2009, I. SPORED TVS
 6.30 UTRIP, ZRCALO TEDNA, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9.10 ANIMALIJA, RIS., 9.35 RISANKA, 9.45 ŽOGARIJA, 10.15 AKROBATSKE SPRETNOSTI, 10.30 DOGODIVŠČINE SARAH JANE, NAN., 11.05 KORENINE SLOVENSKEGA MORJA, DOK. ODD., 11.55 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.25 PO POTEH USHUAIE, FR. SER., 13.50 KONCERT SLOVENSKE SKUPINE MI2, 15.00 POROČILA, 15.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.40 OBUTI MAČEK, RIS., 16.05 RIBIČ PEPE: LJUBLJANA, OTR. NAD., 16.25 NA POTEPE, LUTK. NAN., 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM, 18.25 ŽREBANJE 3X3 PLUS 6, 18.35 PIPi IN MELKIJAD, RIS., 18.40 TONI IN BONI, RIS., 19.00 DNEVNİK, VREME, ŠPORT, 19.55 POLEMKA, 21.00 KRATKI FILM, 21.20 NA LEPEŠE, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 OPUS, 23.25 GLASBENI VEČER, 0.05 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 22.06.1991, 0.25 DNEVNİK, 1.00 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.30 INFOKANAL

PONEDELJEK, 22.06.2009, II. SPORED TVS
 6.30 INFOKANAL, 9.30 TV PRODAJA, 10.00 SOBOTNO POPOLDNE, 12.15 TV PRODAJA, 12.45 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES?, 13.00 SREČANJE KITARSKIH ORKESTROV SLOVENIJE 2009, 13.30 SLOVENSKI UTRINKI, 14.00 POSEBNA PONUDBA, 14.20 NOGOMETNI MAGAZIN NZS, 14.50 RAD IGRAM NOGOMET, 15.20 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 22.06.1991, 15.40 OSMI DAN, 16.30 ALPE-DONAVA-JADRAN, 17.00 PRVI IN DRUGI, 17.30 TO BO MOJ POKLIC: INŠTALATER STROJNIH INSTALACIJ, 18.00 FRASIER, AM. NAD., 18.25 STRAH, STRES IN JEZA, ANG. NAD., 19.00 LABIRINT, 19.55 NOGOMET - POKAL KONFEDERACIJ, 21.00 STUDIO CITY, 22.00 KNJIGA MENE BRIGA, 22.20 CITY FOLK - LJUDJE EVROPSKIH MEST: PRAGA, 22.50 DANNY ROSE Z BROADWAYA, AM. FILM, 0.15 ZABAVNI INFOKANAL

TOREK, 23.06.2009, I. SPORED TVS
 6.10 KULTURA, ODMEVI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9.05 F. S. FINŽGAR, E. VOGELNIK: MAKALONCA, LUTKOVNA IGRICA, 9.45 RIBIČ PEPE: LJUBLJANA, OTR. NAD., 10.05 NA POTEPE, LUTK. NAN., 10.35 ZGODBE IZ ŠKOLJKE, 11.10 JELENK - SVETA GORA STAROVERCEV, DOK. FILM, 12.00 DRUŽINSKE ZGODBE, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.35 OPUS, 14.00 DUHOVNI UTRIP, 14.20 OBZORJA DUHA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 MARČI HLAČEK, RIS., 16.05 ZLATKO ZAKLADKO, 16.25 ZGODBE IZ DIVJINE, ANG. DOK. NAN., 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 ZAPELJEVANJE POGLEDA, DOK. SER., 18.00 KNJIGA MENE BRIGA, 18.20 ODPETI PESNIKI, 18.30 ŽREBANJE ASTRA, 18.40 MILAN, RIS., 18.45 HUPKO, TROBILKA IN PIHEC, RIS., 19.00 DNEVNİK, VREME, ŠPORT, 19.55 PIRAMIDA, 21.00 DOSJE: TV DNEVNİK, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 RAZGALJENI: SPOZNAJMO MIHAILA GORBAČOVA, FR. DOK. SER., 0.00 PRAVA IDEJA!, 0.25 ZAPELJEVANJE POGLEDA, DOK. SER., 0.50 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 23.06.1991, 1.10 DNEVNİK, 1.45 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.10 INFOKANAL

TOREK, 23.06.2009, II. SPORED TVS
 6.30 INFOKANAL, 9.35 TV PRODAJA, 10.05 DOBRODELNI KONCERT ZA BOLNICO V SEŽANI, 11.35 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM, 12.30 NA LEPEŠE, 13.00 DOBER DAN, KOROŠKA, 13.30 CITY FOLK - LJUDJE EVROPSKIH MEST: PRAGA, 14.00 BLEŠČICA, 14.30 STUDIO CITY, 15.30 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 23.06.1991, 15.50 SLEDI, 16.25 TV PRODAJA, 16.55 GLASNIK, 17.20 MOSTOVI - HIDAK, 18.00 V DOBRI DRUŽBI S SMILJANOM, 19.00 VEČERNI GOST: FRANC ŠIVIC, 19.55 NOGOMET - POKAL KONFEDERACIJ, 20.30 GLOBUS, 21.00 PRAVA IDEJA!, 21.25 DEDIŠČINA EVROPE: IMPERIJ: NERON, NAD., 22.55 FILM, 0.30 ZABAVNI INFOKANAL

SREDA, 24.06.2009, I. SPORED TVS
 6.10 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9.10 NEKOČ JE BILO ŽIVLJENJE, RIS., 9.35 OBUTI MAČEK, RIS. NAN., 10.00 SLOVENSKI VODNI KROG, 10.25 ZLATKO ZAKLADKO, 10.45 HARMONJE EVROPE: AVSTRIJA, 11.05 KNJIGA MENE BRIGA, 11.25 ZAPELJEVANJE POGLEDA, DOK. SER., 11.55 DOSJE: TV DNEVNİK, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 POLEMKA, 14.20 ALPE-DONAVA-JADRAN, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 NILS HOLGERSON, RIS., 16.10 POD KLOBUKOM, 16.45 RISANKA, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 ZDRAVJE V EVROPI - SRCE EVROPE, DOK. SER., 18.25 ŽREBANJE LOTA, 18.35 TINČEK, RIS., 18.40 OZI BU, RIS., 19.00 DNEVNİK, VREME, ŠPORT, 19.55 TV POGLED, 20.00 SLAVNOSTNA SEJA DRŽAVNEGA ZBORA, 20.20 DOKUMENTARNA ODGAJA, 21.15 PROSLAVA OB DNEVU DRŽAVNOSTI, 23.20 POROČILA, VREME, ŠPORT, 23.45 OMIZJE, 1.00 ZDRAVJE V EVROPI - SRCE EVROPE, DOK. SER., 1.50 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 24.06.1991, 2.15 DNEVNİK, 2.55 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 3.20 INFOKANAL

SREDA, 24.06.2009, II. SPORED TVS
 6.30 INFOKANAL, 13.45 TV PRODAJA, 14.15 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 24.06.1991, 14.40 PRAVA IDEJA!, 15.05 NA UTRIP SRCA, 15.30 GLASBENI VEČER, 16.20 TV PRODAJA, 16.50 MOSTOVI - HIDAK, 17.20 ČRNO BELI ČASI, 17.40 SAMO BEDAKI IN KONJI, ANG. HUM. NAD., 18.10 SAMO BEDAKI IN KONJI, ANG. HUM. NAD., 18.40 O ŽIVALIH IN LJUDEH, 18.55 NA VRTU, 19.20 Z DAMIJANOM, 19.55 NOGOMET - POKAL KONFEDERACIJ, 20.25 NOGOMET, TEKMA POKALA KONFEDERACIJ, 22.20 JEAN ANOUILH: ORKESTER, 23.15 SLOVENSKA JAZZ SCENA: ROK GOLOB, FIRM SOUNDATION IN BIG BAND RTV SLOVENIJA, 0.05 ZABAVNI INFOKANAL

ČETRTAK, 25.06.2009, I. SPORED TVS
 7.00 NA ZDRAVJE!, 8.10 FRANČEK IN ZELENi VITEZ, KAN. RIS. FILM, 9.20 ODGAJA ZA OTROKE, 9.35 NODI IN OTOŠKA PUSTOLOVŠČINA, RIS. FILM, 10.45 ZDRAVJE V EVROPI - SRCE EVROPE, DOK. SERI., 11.35 OMIZJE, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.25 HOTEL POLDRUGA ZVEZDICA: ZA ENO NOČ SLAVE, 14.00 PIRAMIDA, 15.05 MOSTOVI - HIDAK, 15.40 ANIMALIJA, RIS., 16.05 KRATKI FILM, 16.20 ENAJSTA ŠOLA, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 TV POGLED, 17.30 DOLGCAJT, 18.30 ŽREBANJE DETELJICE, 18.40 NUKI IN PRIJATELJI, RIS., 18.45 PUŠJA PEPA, RIS., 19.00 DNEVNİK, VREME, ŠPORT, 19.55 FRANCE BUČAR, PORTRET, 20.55 DRUGA SVETOVNA VOJNA - ZA ZAPRTIMI VRATI, ANG. DOK. SER., 21.50 BLIŽNJI RAJI: SLOVENIJA - DEŽELA TRIGLAVA, ŠP. DOK. ODD., 22.45 POROČILA, VREME, ŠPORT, 23.10 OSMI DAN, 23.40 DR. TOMAŽ BREJC: BESEDE IN SLIKE, ZMAGO LENARDIČ - ČAKALNICA (2001), 23.55 ŠEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 25.06.1991, 0.25 DNEVNİK, 1.00 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.25 INFOKANAL

ČETRTAK, 25.06.2009, II. SPORED TVS
 6.30 ZABAVNI INFOKANAL, 10.00 TV PRODAJA, 10.30 SKOZI ČAS, 10.40 PROSLAVA OB DNEVU DRŽAVNOSTI, 12.40 GLOBUS, 13.10 PO POTEH USHUAIE, FR. SER., 13.35 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 25.06.1991, 14.10 NA LEPEŠE, 14.40 SLOVENSKA JAZZ SCENA, 15.30 TV PRODAJA, 16.00 EVROPSKI MAGAZIN, 16.30 POMAGAJMO SI, 17.00 MOSTOVI - HIDAK, 17.30 TO BO MOJ POKLIC: KLEPAR-KROVEC, 18.00 ŽELITE, MILORD?, ANG. NAD., 19.00 DRUŽINSKE ZGODBE: DRUŽINA ZUPAN, 19.55 NOGOMET - POKAL KONFEDERACIJ, 20.25 NOGOMET, TEKMA POKALA KONFEDERACIJ, 22.20 JADRANJE - MATCH RACE, 22.40 JASNOVIDKA, AM. NAD., 23.25 MOTNE PRETEKLOSTI, FR. NAD., 1.00 ZABAVNI INFOKANAL



STARODOBNIKI SE BODO NA POTI PREKO TREH DEŽEL USTAVILI V MONOŠTRU PRI SLOVENSKEM DOMU OKROG 12. URE. ČE IMATE RADI OLDTIMERJE, NE ZAMUDITE PRILOŽNOSTI, PRIDITE OKROG 12. URE V SLOVENSKI KULTURNI IN INFORMATIVNI CENTER (HOTEL LIPA), KJER JIH PRIČAKAMO S KRATKIM KULTURNIM PROGRAMOM. VLJUDNO VABLJENI

A VETERÁN AUTÓK HÁROM ORSZÁGON ÁTHALADÓ MENETE 2009. JÚNIUS 21-ÉN 12 ÓRA KÖRÜL ÉRKEZIK SZENTGOTTHÁRDRA A SZLOVÉN KULTURÁLIS ÉS INFORMÁCIÓS KÖZPONTBA (HOTEL LIPA), AHOL RÖVID KULTURÁLIS PROGRAMMAL VÁRJUK ÖKET. HA SZERETI A VETERÁN AUTÓKAT, NE HALASSZA EL A LEHETŐSÉGET. SZERETETTEL VÁRJUK!

MUZEJ AVGUSTA PAVLA V MONOŠTRU

Stalne razstave:

Lončarstvo v jugozahodnem Prekodonavju,
Slovenci v okolici Monoštra

Občasna razstava:
Ruta in predpasnik

Kontaktna oseba: Marijana Sukič,
 00-36-94-380-767.
 Vodstvo v slovenščini!

Vstopnina: odrasli 2 evra, šolska mladina, študenti, upokojenci (nad 62 let) 1 evro.

Podprite s svojim obiskom edini slovenski muzej na Madžarskem!

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek
 Glavna in odgovorna urednica
 Marijana Sukič

Naslov uredništva:
 H-9970 Monošter,
 Gárdonyi G. ul. 1.; p.p. 77,
 tel.: 94/380-767;
 e-mail: porabje@mail.datanet.hu
 ISSN 1218-7062

Tisk:
 TISKARNA KLAR d.o.o.
 Lendavska 1; 9000 Murska Sobota;
 Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Urada RS za Slovence v zamejstvu in po svetu ter Javnega sklada za narodne in etnične manjšine na Madžarskem.
 Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za Slovenijo 22 EUR. Za ostale države 52 EUR ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU15 1174 7068 2000 1357,
 SWIFT koda: OTPVHUHB